

# NJGPA

New Jersey Graduation Proficiency Assessment

## **2024 Test Administrator Script for Computer-Based Testing**

**NJGPA English Language Arts**

**The 2024 Test Administrator Script for Computer-Based Testing must be used with the *Spring 2024 Test Administrator Manual*.**

# ELA Component of NJGPA CBT 2024

## Table of Contents

NJGPA-ELA.....	3–9
----------------	-----

## ELA Component of NJGPA

### Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the English Language Arts (ELA) component of NJGPA. The script must be used with the *Spring 2024 Test Administration Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

### ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student testing tickets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> <li>• Headphones</li> </ul>		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student testing tickets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> <li>• Headphones</li> </ul>		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess<sup>next</sup>. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for more information). Speak to your School Test Coordinator (STC) to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to your STC. Refer to **Section 6.1** and **Section 6.2** of the *Spring 2024 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

# ELA Component of NJGPA CBT 2024

## Test Administrator Script

### Instructions for Preparing to Test

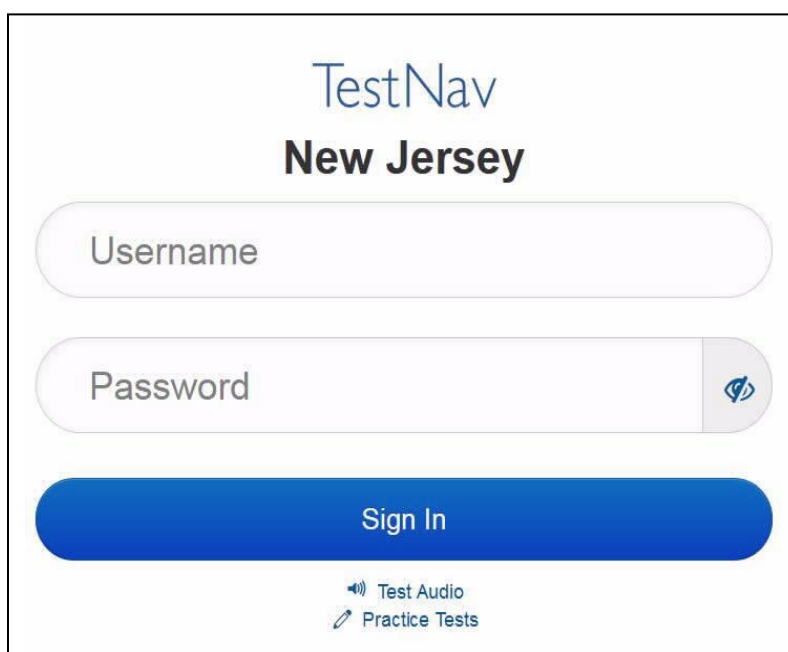
<b>Скажите:</b>	<p>Сегодня вы пройдете компонент выпускной аттестации «English Language Arts» («Английская словесность»).</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких неразрешенных электронных устройств, кроме устройства для тестирования. Запрещено совершать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и пользоваться Интернетом. Если у вас сейчас есть с собой какие-либо неразрешенные электронные устройства, включая сотовые телефоны и устройства Bluetooth (наушники или микрофоны), выключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены неразрешенные электронные устройства, ваш тест может быть не засчитан.</p>
-----------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

### Checking Audio (for all Students)

<b>Скажите:</b>	<p>Убедитесь, что наушники подключены, и наденьте их. На экране под кнопкой «Sign In» («Войти») находится ссылка «Test Audio» («Проверить звук»). Пройдите по ссылке, чтобы убедиться, что у вас в наушниках есть звук, и отрегулируйте громкость до комфортного уровня. Вы можете регулировать громкость после начала теста.</p>
-----------------	---

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



## ELA Component of NJGPA CBT 2024

### Instructions for Logging in

<b>Скажите:</b>	Пожалуйста, соблюдайте тишину, пока я раздаю вам тестовые билеты, бумагу для заметок и другие материалы. Не входите в систему, пока я не скажу вам это сделать.
-----------------	---

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

<b>Скажите:</b>	Теперь посмотрите на свой тестовый билет и убедитесь, что на нем указаны ваше имя и фамилия. Поднимите руку, если у вас нет билета.
-----------------	---

#### STUDENT TESTING TICKET

Student: SAMPLE STUDENT

State ID#: 1234567890

Session: Sample Session

Date of Birth: 2010-01 01

Test: ELA Graduation Proficiency

You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.

Select **New Jersey** in the TestNav Application.

Username: 1111111111 Password: ab1111

(OPTIONAL) Local Testing Device ID: \_\_\_\_\_

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

<b>Скажите:</b>	Теперь введите свое имя пользователя, как написано в нижней части вашего билета. (Пауза.) Затем введите пароль, указанный в вашем билете. (Пауза.) Теперь выберите кнопку «Sign In» («Войти»). (Пауза.)
-----------------	--

<b>Скажите:</b>	Найдите свое имя в правом верхнем углу экрана. Если вы видите не ваше имя, поднимите руку. Теперь вы должны находиться на экране «Available Tests» («Доступные тесты»). Нажмите кнопку «Start» («Начать») для Раздела ____ (укажите номер модуля). Вы должны увидеть экран «Welcome» («Добро пожаловать»).
-----------------	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case-sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

# ELA Component of NJGPA CBT 2024

## Instructions for Administering Each Unit

<b>Скажите:</b>	<p>Выберите поле «Start Test Now» («Начать тест сейчас») в центре экрана. Следуйте за мной, пока я читаю указания на экране. Возможно, вам придется использовать полосу прокрутки справа, чтобы следовать за мной. Не нажимайте кнопку «Start Section» («Начать раздел»), пока я не скажу вам это сделать.</p> <p>Сегодня вы пройдете модуль ____ (укажите номер модуля) компонента выпускной аттестации «English Language Arts» («Английская словесность»).</p> <p>Прочитайте каждый отрывок и вопрос. Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. На один из вопросов вас попросят написать ответ. Введите свой ответ в соответствующее поле на экране. Вам будет предоставлено достаточно места для ответа. Если ваш ответ длиннее отведенного места, появится полоса прокрутки. Вы сможете использовать полосу прокрутки, чтобы просмотреть весь ответ. Оцениваются только ответы, введенные в поле.</p> <p>Если вы не знаете ответа на вопрос, вы можете добавить его в закладки и перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы сможете просмотреть свои ответы и те вопросы, которые вы добавили в закладки.</p>
-----------------	---

<b>Скажите:</b>	<p>Это конец указаний на вашем экране. Не продолжайте, пока вам не скажут это сделать.</p> <p>Некоторые слова или фразы могут быть подчеркнуты. Если вы видите подчеркнутые слова или фразы, вы можете открыть ссылку, чтобы отобразить всплывающий глоссарий, в котором вы найдете определение слова или фразы.</p> <p>Поднимите руку, если во время тестирования у вас возникнут какие-либо трудности с устройством для тестирования, и я помогу вам. Я не смогу помочь вам с вопросами теста или с онлайн-инструментами во время теста.</p> <p>Как только вы проверите свою работу, поднимите руку, и я попрошу вас выйти из теста. Затем я заберу ваш тестовый билет и бумагу для заметок. После выхода из теста вы не сможете снова войти в систему.</p>
-----------------	---

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

<b>Скажите:</b>	<p>Вариант А:</p> <p>После того, как вы вышли из теста, посидите тихо, пока не закончится модуль.</p> <p>Вариант В:</p> <p>После того, как вы вышли из теста, я разрешу вам выйти из класса.</p> <p>Вариант С:</p> <p>После того, как вы вышли из теста, вы можете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока не закончится модуль.</p>
-----------------	--

<b>Скажите:</b>	Есть вопросы?
-----------------	---------------

Answer any questions.

**Instructions for Starting the Test**

<b>Скажите:</b>	<p>Прокрутите до конца экрана. (Пауза.)</p> <p>Выберите кнопку «Start Section» («Начать раздел»).</p> <p>(Пауза.)</p> <p>Теперь вы вошли в тест.</p>
-----------------	--

Pause to make sure all students are in the correct unit.

**Regular time:**

<b>Скажите:</b>	<p>На выполнение этого модуля у вас будет 90 минут. Я сообщу вам, когда у вас будет оставаться 10 минут до окончания теста.</p> <p>Теперь вы можете начать работу.</p>
-----------------	--

**For extended time students only:**

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the students’ accommodations.

<b>Скажите:</b>	<p>Вариант А:</p> <p>На выполнение этого модуля у вас будет ____ часа. Я сообщу вам, когда у вас будет оставаться ____ минут до окончания теста. Теперь вы можете начать работу.</p> <p>Вариант В:</p> <p>На выполнение этого модуля вы можете потратить столько времени, сколько вам необходимо, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу вам, когда у вас останется ____ минут. Теперь вы можете начать работу.</p>
-----------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2024 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.3, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.4).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.3.1.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

## ELA Component of NJGPA CBT 2024

### Instructions for Taking a Break during Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the *AF&A Manual* which is available at the [New Jersey Assessments Resource Center](#), located under **Educator Resources > Test Administration Resources**).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

<b>Скажите:</b>	Пожалуйста, прекратите тестирование и закройте или выключите экран. Мы сделаем трехминутный перерыв с разминкой. Разговоры запрещены.
-----------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

<b>Скажите:</b>	Теперь вы можете возобновить тестирование.
-----------------	--

### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

<b>Скажите:</b>	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.



## Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

<b>Скажите:</b>	<p>Прекращаем работу. Время тестирования истекло.</p> <p>Выберите раскрывающееся меню «Review» («Просмотр») в левом верхнем углу теста.</p> <p>В меню «Просмотр» прокрутите страницу вниз и выберите «End of Section» («Конец раздела»).</p> <p>Нажмите кнопку «Submit Final Answers» («Отправить окончательные ответы»).</p> <p>Нажмите кнопку «Yes» («Да»), чтобы выйти из модуля.</p> <p>Сейчас я соберу ваши тестовые билеты и бумагу для заметок.</p>
-----------------	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off, select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess<sup>next</sup> at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.